

# COLOSENSES

## Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta

---

### Saludo

**1** <sup>1</sup>Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolnin Diospaj munayninman jina, hermano Timoteowan cusca <sup>2</sup>cay cartata escribimuni kancunaman, Cristopi caj fiel creyentecunaman, Colosas llajtapi cajcunaman. Dios Tatanchis favorninwan sonko tiyaycuninpiwan kancunata bendicichun.

### Pablopaj oracionnin

<sup>3</sup>Kancunapaj oracionta ruwaycupuni, Señorninchis Jesucristopaj Dios Tatanman graciasta kospa. <sup>4</sup>Cristo Jesuspi creeskayquichismanta noticiata jap'ekaycu, Diospi tucuy creyentecunata munacuskayquichismantawan. <sup>5</sup>Munacunquichis janaj pachapi wakaychaska causanayquichista suyachcaskayquichisraycu. Kancunaka chay causayta jap'ekankuichisña, verdad salvación evangeliota creespa. <sup>6</sup>Chay evangelioka willaska carkan kancunaman achqha wajcunamanpas. Tucuy cay pachapi astawan astawan creyentecuna yapacuchancu, kancuna uqhupi jinallataj. Diospaj munacuyinta uyariskayquichismantapacha creerkanquichis yachaspa cay munacoyka verdad caskanta. <sup>7</sup>Munaskaycu Epafras chayta yachacherkasunquichis. Payka nokaycuwan llanc'an, Cristopaj uj fiel sirvejnin kancunapaj allinniyquichispaj. <sup>8</sup>Pay willawarkancu kancunamanta, Santo Espiritupaj koskan munacuyiniquichismanta.

<sup>9</sup>Chayraycu yachaskaycu p'unchaymantapacha kancunapaj oracionta ruwaycupuni. Diosmanta mañaycu tucuy munayninta yachachinasunquichispaj, tucuy ima yachayta Diospaj caynincunatawan entendinayquichispaj. <sup>10</sup>Chhica Señorpi creyentecuna jina causayta atinquichis, tucuy ima sumaj ruwaycunawan payman agradajta ruwasapuni, ajinapi Diosta astawan allinta rejsinayquichispaj. <sup>11</sup>Mañaycu paypaj sumaj atiyinwan cristiano causayniyquichispi callpachaska canayquichispaj; ajinapi tucuy imata aguantayta atinquichis sinchi pacienciawan.

<sup>12</sup>Cusicuywantaj Dios Tataman graciasta konquichis, imaraycuchus pay waquicherkasunquichis creyentecunaman konan herenciata jap'ekanayquichispaj janaj pacha c'anchaypi. <sup>13</sup>Dios supaypaj atiyinmanta librawanchis, munaskan Churinpaj gobiernonman pusanawanchispaj. <sup>14</sup>Churinraycu salvawanchis, juchanchiscunatapas perdonawanchis.

### **Cristopaj wañuskan allinyachin**

<sup>15</sup>Mana ricuy atina Dioska Churin Cristopi ricuy atina. Payka astawan curaj tucuy ima ruwaskacunamanta nejtin. Payka carcanña tucuy imapas manaraj cachcajtin. <sup>16</sup>Payninta Dioska ruwarkan tucuy janaj pachapi cajcunata cay pachapi cajcunatapas, ricuy atinata mana ricuy atinatapas. Ruwallarkantaj mandacoj, autoridadniyoj, atiyiniyoj espiritucunatapas. Tucuy ima ruwaska carcan Jesucristo uqhunta, payllapajtaj. <sup>17</sup>Manaraj imapas cachcajtin, Cristo carcanña. Pay tucuy imata allinta purichichcan. <sup>18</sup>Payllataj creyentecunapaj umanka. Creyentecunataj paypaj cuerpon, iglesia cancu. Payka kallariy, ñaupajta wañuskacunamanta causarej, tucuy imapi pay ñaupajpi cananpaj. <sup>19</sup>Dios munan tucuy caynin Cristopi cananta. <sup>20</sup>Cristopaj cruzpi jich'aska yawarninwan Dios munan pay quiquinwan allinyachiyta enteron mundota, janaj pachapi cajcunata cay pachapi cajcunatapas.

<sup>21</sup>Ñaupaj carcanquichis Diosmanta carupi. Dios contra carcanquichis yuyayniyquichiswan, mana allincuna ruwaskayquichiswan. <sup>22</sup>Cunanka Dios pay quiquinwan allinyachisunquichis Cristopaj cuerponpi wañuy sufriskanwan. Cayta ruwan ñaupakenpi payllapaj canayquichispaj, limpio, mana juchayoj. <sup>23</sup>Chaypajka creeyniyquichispi firme canayquichis. Uyariskayquichis salvación evangeliota confianzawan suyacunayquichis mana sakespa. Tucuy cay pachapi cay evangelio willaraska. Noka, Pablo, willarayta yanapani.

### **Apóstol Pablo creyentecunata sirvin**

<sup>24</sup>Cunanka cusiska cani kancunaraycu ñac'arispas. Chay jinamanta cuerpoypi Cristopaj ñac'ariskanta junt'achcani creyentecunaj allinninpaj. Creyentecunataj Cristopaj cuerpon cancu. <sup>25</sup>Dios churawan creyentecunata sirvinaypaj; pay apostolpaj churawan allinniyquichispaj, evangeliota junt'askata willanaypaj. <sup>26</sup>Cay evangelioka ñaupajmantapacha pacaska jina carcan; chaywanpas cunanka Dios paypaj cajcunaman sut'inchan. <sup>27</sup>Dios cay sumaj khapaj pacaskata rejsichiyta munarkan mana judiocunaman. Chay pacaskataj kancunapi cachcaj Cristo. Paypi confiacuspa suyachcanquichis glorioso salvacionta jap'ekanayquichispaj.

<sup>28</sup>Nokaycu Cristomanta willaycu yuyaychaspas tucuy yachaywan yachachispa, astawan astawan Cristo jina sumaj canayquichispaj. <sup>29</sup>Chaypaj sinchita llanc'achcani Cristopaj kowaskan tucuy atiywan tucuy callpawantaj.

**2** <sup>1</sup>Yachanayquichista munani sinchita llanc'achcaskayta kancunapaj, Laodiceapi caj creyentecunapaj, tucuy manaraj rejsiwaj creyentecunapajpiwan. <sup>2</sup>Llanc'ani paycuna sonkoncupi animaska, munacuypi ujchaska, sumaj entendiyan khapajyachiska canancupaj, Diospaj pacaskan jina Cristomanta sumajta yachanancupaj. <sup>3</sup>Cristopi cachcan khapaj caycuna jina tucuy yachaycuna entendiycunapas. <sup>4</sup>Cayta niyquichis mana pipas sumajta parlapayaspas engañanasunquichispaj. <sup>5</sup>Mana kancunawanachu cachcani chaypas, yuyayniypi kancunawan cachcani. Cusicuni allinta purichcaskayquichismanta Cristopi firme creeyniyoj caskayquichismantawan.

### **Cristopi mosoj causay**

<sup>6</sup>Imayna Señorninchis Jesucristota jep'ekarkanquichis, ajinata paywan ujlla causaychis, <sup>7</sup>Cristopi allin saphichaska jina, paypi firme creeyniyoj yachachiskayman jina. Diosmanpuni graciasta koychis.

<sup>8</sup>Cuidacuychis, ama engañachicuychischu falso yachachiycunawan yankha parlaycunawan engañay munajcunamanta. Paycunaka mana Cristopichu jap'icuncu, manachayri runacunapaj costumbrencunapi. Cay pachapi mandacoj sajra espiriticunapi jap'icuncu.

<sup>9</sup>Diospaj tucuy caynin Cristopi cachcan. <sup>10</sup>Kancunapas Cristowan ujchaska caskayquichisraycu, Diospaj cayninwan junt'a canquichis. Cristoka uma, tucuy atiyiniyoj autoridadniyoj espiriticuna patapi. <sup>11</sup>Kancunapas Cristowan ujchaska caskayquichisraycu, sonkoyquichispi circuncidaska canquichis, mana cuerpopichu. Chay circuncisionwan juchasapa caymanta libraska canquichis. Cayka Cristomanta jamun. <sup>12</sup>Bautizaska caspa, Cristowan p'ampaska paywan causarimuska jinataj canquichis, Dios Cristota causarichimuskan atiyinpi creeskayquichisraycu. <sup>13</sup>Ñaupaj kancunaka juchayquichisraycu wañuska jina carkanquichis, mana sonkoyquichispi circuncidaska caspa. Cunanka Dios Cristowan cusca causayta kosunquichis. Cristopi confiacuskanchisraycu Dios perdonawanchis tucuy juchanchiscunamanta. <sup>14</sup>Dios Cristopaj wañuskanwan castigonchista pagarkan, juchanchisraycu leyman jina castigaska cananchistapachaka. Chay castigo manuta Dios tucuchan, Cristopaj cruzpi chacataskanwan pagaska caskanraycu. <sup>15</sup>Cristo uqhunta Dios atiyiniyoj autoridadniyoj espiriticunata atiparkan; atipayninwan sut'inta humillachin, presocunata jina apaspa.

### **Janaj pachapi cajcunata masc'ana**

<sup>16</sup>Ama pipas kancunata juchachachunchu miqhuskayquichismanta, ujjaskayquichismanta, fiesta p'unchaycunamanta, mosoj quillamanta, samana p'unchaycunamanta. Chaycunaka judiocunapaj costumbren. <sup>17</sup>Tucuy cayka jamojpaj llanthun carkan, jamojcajtaj Cristo quiquin. <sup>18</sup>Falso yachachejcunawan ama juchachachicuychischu. Paycuna humildemanta pasancu, angelcunata adorancu, “Dios sut'inta ricuchiswan” nincu, pay pay tucuncu runacunapaj yuyaynincunawan.

<sup>19</sup>Paycunaka mana umawan ujchaskachu cancu. Chay umaka Cristo; payka tucuy creyentecunata wiñachin cristiano causaynincupi, sapa uj creyente ujlla canancupaj Diospaj munaskanman jina.

<sup>20</sup>Kancunaka Cristowan wañuska jina canquichis, manaña cay pachapi caj atinyoj falso espiritucunapaj mandacuskancupichu canquichis. ¿Imaraycutaj causanquichis manarajpas creyentechu cawajchis jinatari, casucuspa cay costumbrecunata: <sup>21</sup>“Ama cayta llanqhaychu, ama cayta miqhuychu, ama apaycachaychu” niskacunata? <sup>22</sup>Tucuy cay costumbrecunaka tucucojlla, runacunapaj mandacuskan yachachiskancunalla. <sup>23</sup>Ciertota caycunaka rijch'acunman sumaj yachaycuna jina, imaraycuchus humildemanta pasaspa cuerponta ñac'arichispa, religión costumbrecunata casucunanpaj tankan; chaywanpas caycunaka mana imapajpas sirvinchu juchata atipanapajka.

**3** <sup>1</sup>Cristowan causeriskaña canquichis; chayraycu masc'aychis janaj pachapi cajcunata, maypichus Diospaj paña ladonpi Cristo tiyachcan chayta. <sup>2</sup>Janaj pacha cajcunapi pensaychis, amataj cay pachapi cajcunallapeka. <sup>3</sup>Cunanka wañuska jina canquichis, causayniyquichiska Diospi Cristowan pacaska. <sup>4</sup>Cristo quiquin causayniyquichiska. Pay riqhurimojtin, kancunapas paywan riqhurillanquichistaj, paywan janaj pacha glorianpi canayquichispaj.

#### Allin causanacuna

<sup>5</sup>Takepuychis tucuy juchayquichista: adulterio jucha ruwanata, khelli juchapi causanata, cuerpoyquichispaj mana allin munaskancunata, kanllapaj munaycunata (chayka ruwaska dios adoray jina). <sup>6</sup>Chay juchacunaraycu mana casucoj runacunata Dios castiganka mana aguantay atinawan. <sup>7</sup>Chaycunata ruwarkanquichis ñaupaj causayniyquichispi. <sup>8</sup>Cunanka tucuy cayta takepuychis: phiñacuycunata, cuerpoyquichispaj mana allin munaskancunata, sajra caycunata, insultaycunata, millay khelli parlaycunatapas. <sup>9</sup>Ama llullachinacuychischu uj ujcuna, imaraycuchus ñaupaj causaymanta tucuy jucha ruwaskayquichismantawan cacarichiskaña canquichis. <sup>10</sup>Mosoj runa causanata jap'ekanquichisña. Cunantaj ruwajniyquichis Diospaj rijch'acuyninman jina astawan astawan tucuchcan, Diospaj tucuy cayninta yachanayquichiscama. <sup>11</sup>Mana importanteñachu griego, judío, circuncidaska, mana circuncidaska, waj llajtayoj, mana educaska, patronniyoj, mana patronniyoj canaka; Cristocaj tucuy manta astawan importanteka, paytaj tucuy nin creyentepi.

<sup>12</sup>Dios munacusunquichis, ajllasunquichistaj, wawan canayquichispaj. Allinta causaychis ari, verdadero qhuyapayacuywan, sumaj caywan, humilde caywan, manso caywan, pacienciawan. <sup>13</sup>Uj ujcunawan paciencianacuychis; maykenpas uj contra quejacojtin perdonanacuychis. Imaynatachus Señor perdonasunquichis, ajinallataj perdonaychis. <sup>14</sup>Astawanka munacuychis; chayka allinta ujllaman tucuchin. <sup>15</sup>Sonkoyquichista Cristopaj sonko tiyaycuy nin pusachun; chaypaj Dios wajasunquichis uj cuerpolla canayquichispaj. Diosman graciasta koychis.

<sup>16</sup>Cristopaj palabranman jina causaychis, uj ujcuna yachachinacupa, tucuy yachaywan animanacupa. Diosman graciasta koychispuni. Taquiychis salmocunata, himnocunata, cristiano taquiyacunatapas. <sup>17</sup>Tucuy ruwaskayquichista parlaskayquichistapas Señor Jesuspaj sutinpi ruwaychis, Jesús uqhunta Dios Tataman graciasta kospa.

### Tucuywan allin causana

<sup>18</sup>Esposacuna, kosayquichista casuychis; cay jinata causanayquichis Señorpi creyente caskayquichisraycu. <sup>19</sup>Kosacuna, esposayquichista munacuychis, amataj phiñacuychischu p'osko uyayquichiswan.

<sup>20</sup>Wawacuna, tata mamayquichista tucuy imapi casuychis, cayka Señorman agradan. <sup>21</sup>Tata mamacuna, wawayquichista ama phiñachiychischu, mana desanimacunancupaj.

<sup>22</sup>Patronniyojcuna, tucuy imapi patronniyquichista casuychis, ama paycuna khawachajitillancoka paycunawan allinpi canallayquichispajka, manachayri tucuy sonkowan Señorta manchacupa. <sup>23</sup>Tucuy ima ruwaskayquichista ganaswan ruwaychis, Señorpajpas llanc'achcawajchis jinata, amataj runallapaj jinaka. <sup>24</sup>Yachanquichisña Señorpaj konan herenciata jap'ekanyquichista, Cristopaj llanc'askayquichisraycu. Payka verdadero Señorniyquichis.

<sup>25</sup>Mana allin ruwajcunataj Diospaj castigonta jap'ekankacu mana allin ruwaskancumanta. Dios mana waj wajtachu khawan uj ujcunata.

**4** <sup>1</sup>Patroncuna, runayquichiscunawan sumaj justo caychis. Yuyaricuychis, kancunapas cuentata konayquichis cachcan janaj pacha Señorman.

<sup>2</sup>Oracionta ruwaychispuni, Diosman graciasta kospa, listopuni caychis. <sup>3</sup>Nokaycupajpas oracionta ruwaychis, Señor sonkocunata waquichinanpaj, Cristomanta salvación evangeliota willaranaycupaj. Cristomanta willaskayraycu preso cachcani. <sup>4</sup>Oracionta ruwaychis, noka sut'inta yachachinaypaj imaynatachus willanay jinata.

<sup>5</sup>Mana creyentecunawan atiskayquichisman jina yuyaywan causaychis, ama tiempota usuchispa. <sup>6</sup>Parlacuyniyquichis sumajpuni cachun uyarina jina, yachanayquichis imayna sapa ujta contestanayquichista.

### Saludocuna

<sup>7</sup>Munaskaycu hermano Tíquico, uj fiel yanapawajniy, nokawan Señorta sirvej, nokamanta willasunquichis. <sup>8</sup>Chayraycu payta cachamuyquichis, imaynachus caskaycuta willanasunquichispaj, animanasunquichispaj. <sup>9</sup>Paywan Onésimo purillankataj, munaskaycu fiel hermano, ujnin kancunamanta. Paycuna willasunquichis tucuy ima caypi pasaskanmanta.

<sup>10</sup>Aristarco, carcelaskamasiy, saludamusunquichis, jinallatataj Marcos, Bernabepaj primon. Kancuna Marcosmanta ña yachanquichisña. Jamojtin, allinta jap'ekaychis. <sup>11</sup>Jinallatataj Jesús, Justo niska sutiyoj, saludamusunquichis. Paycunalla judío creyente uqhupi nokawan llanc'ancu Diospaj gobiernomanta

willaspa. Chayka nokapaj athun cusicuy cawan. <sup>12</sup>Cristo Jesuspaj sirvejnin Epafra saludamusunquichis. Payka ujnin kancunamanta. Kancunapaj oracionta ruwachcanpuni, firme canayquichispaj, Diospaj munayninta tucuy sonkowan ruwanayquichispaj. <sup>13</sup>Noka yachani Epafra kancunapaj sinchita llanc'askanta, Laodiceapi cajcunapaj, Hierapolispi cajcunapajpas. <sup>14</sup>Lucas, munaska médico, saludamusunquichis, jinallataj Demaspas.

<sup>15</sup>Laodiceapi caj hermanocunata saludaychis, Ninfata, wasinpi tantaska creyentecunatapas. <sup>16</sup>Kancuna cay carta leey pasayta, Laodiceapi caj creyentecunaman apachiychis, chaypi leescallataj cananpaj. Kancunapas Laodiceamanta jamoj cartayta leellaychistaj. <sup>17</sup>Cayta Arquipoman willaychis: “Señorpaj koskasunqui ruwanata allinta junt'aypuni.”

<sup>18</sup>Noka, Pablo, quiquin maquiywan letraywan cay saludota escribimuni. Yuyaricuychis preso caskayta. Dios favorninwan kancunata bendicichun. Ajina cachun.